|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 5:131** |  | |
|  |  | |
| WVV | Wanneer het voorkeurrecht wordt beperkt of opgeheven ten gunste van een of meer bepaalde personen die niet behoren tot het personeel, moet de identiteit van de begunstigde of de begunstigden van de beperking of de opheffing van het voorkeurrecht worden vermeld in het door het bestuursorgaan op te stellen verslag, alsook in de oproeping.  Het door het bestuursorgaan overeenkomstig het in artikel 5:130, § 3, tweede lid, opgesteld verslag moet de verrichting en de uitgifteprijs omstandig verantwoorden in het vennootschapsbelang, gelet in het bijzonder op de financiële toestand van de vennootschap, de identiteit van de begunstigden en de aard en omvang van hun inbreng.  In het in artikel 5:130, § 3, derde lid, bedoeld verslag verstrekt de commissaris een omstandige beoordeling over de verantwoording van de uitgifteprijs. Als er geen commissaris is, wordt deze beoordeling verstrekt door een bedrijfsrevisor of een externe accountant aangewezen door het bestuursorgaan.  Het ontbreken van de verantwoording bedoeld in het tweede lid, of van de beoordeling bedoeld in het derde lid, heeft de nietigheid van de in de artikelen 5:121 of 5:122 bedoelde verslagen en van het besluit van de algemene vergadering tot gevolg.  Indien een begunstigde effecten van de vennootschap in zijn bezit houdt waaraan meer dan 10% van de stemrechten zijn verbonden mag hij niet deelnemen aan de stemming op de algemene vergadering die tot de verrichting besluit.  Bij de door deze aandeelhouder in bezit gehouden effecten, worden de effecten gevoegd die in bezit worden gehouden door:  1° een derde die handelt in eigen naam maar voor rekening van de bedoelde aandeelhouder;  2° een met de bedoelde aandeelhouder verbonden natuurlijke persoon of rechtspersoon;  3° een derde die optreedt in eigen naam maar voor rekening van een met de bedoelde aandeelhouder verbonden natuurlijke persoon of rechtspersoon;  4° personen die in onderling overleg handelen.  Onder personen die in onderling overleg handelen wordt verstaan:  a) de natuurlijke personen of rechtspersonen die in het raam van een openbaar overnamebod met de bieder, met de doelvennootschap of met andere personen samenwerken op grond van een uitdrukkelijk of stilzwijgend, mondeling of schriftelijk akkoord dat ertoe strekt de controle over de doelvennootschap te verkrijgen, het welslagen van een bod te dwarsbomen dan wel de controle over de doelvennootschap te handhaven;  b) de natuurlijke personen of rechtspersonen die een akkoord hebben gesloten aangaande de onderling afgestemde uitoefening van hun stemrechten, om een duurzaam gemeenschappelijk beleid ten aanzien van de betrokken vennootschap te voeren.  De houders van de in het zesde lid bedoelde effecten mogen evenmin aan de stemming deelnemen. Het aanwezigheidsquorum en de meerderheid worden berekend na aftrek van de stemmen verbonden aan de effecten waarvan de begunstigde en de in het zesde lid bedoelde personen houder zijn. | Quand le droit de préférence est limité ou supprimé en faveur d'une ou plusieurs personnes déterminées qui ne sont pas membres du personnel, l'identité du ou des bénéficiaires de la limitation ou de la suppression du droit de préférence doit être mentionnée dans le rapport établi par l'organe d'administration ainsi que dans la convocation.  Le rapport établi par l'organe d'administration conformément à l'article 5:130, § 3, alinéa 2, justifie en détail l'opération et le prix d'émission au regard de l'intérêt social, en tenant compte en particulier de la situation financière de la société, de l'identité des bénéficiaires et de la nature et l'ampleur de leur apport.  Dans le rapport visé à l'article 5:130, § 3, alinéa 3, le commissaire émet une évaluation circonstanciée de la justification du prix d'émission. Lorsqu'il n'y a pas de commissaire, cette évaluation est fait par un réviseur d'entreprises ou un expert-comptable externe désigné par l'organe d'administration.  L'absence de la justification prévue à l'alinéa 2, ou de l'évaluation prévue à l'alinéa 3, entraîne la nullité des rapports visés aux articles 5:121 ou 5:122 et de la décision de l'assemblée générale.  Si un bénéficiaire détient des titres de la société auxquels sont attachés plus de 10% des droits de vote, il ne peut participer au vote lors de l'assemblée générale qui se prononce sur l'opération.  Aux titres détenus par cet actionnaire, sont ajoutées les titres détenus:  1° par un tiers agissant en son nom propre, mais pour le compte de l'actionnaire visé;  2° par une personne physique ou morale liée à l'actionnaire visé;  3° par un tiers agissant en son nom propre, mais pour le compte d'une personne physique ou morale liée à l'actionnaire visé;  4° par des personnes agissant de concert.  Par personnes agissant de concert, il faut entendre:  a) les personnes physiques ou morales qui, dans le cadre d'une offre publique d'acquisition, coopèrent avec l'offrant, avec la société visée ou avec d'autres personnes, sur la base d'un accord, formel ou tacite, oral ou écrit, visant à obtenir le contrôle de la société visée, à faire échouer une offre ou à maintenir le contrôle de la société visée;  b) les personnes physiques ou morales qui ont conclu un accord portant sur l'exercice concerté de leurs droits de vote, en vue de mener une politique commune durable vis-à-vis de la société concernée.  Les détenteurs des titres visés à l'alinéa 6 ne peuvent davantage participer au vote. Le quorum de présence et la majorité se calculent après déduction des voix attachées aux titres que possèdent le bénéficiaire et les personnes visées à l'alinéa 6. |
| Ontwerp | Art. 5:131. Wanneer het voorkeurrecht wordt beperkt of opgeheven ten gunste van een of meer bepaalde personen die niet behoren tot het personeel, moet de identiteit van de begunstigde of de begunstigden van de beperking of de opheffing van het voorkeurrecht worden vermeld in het door het bestuursorgaan op te stellen verslag, alsook in de oproeping.    Het door het bestuursorgaan overeenkomstig het in artikel 5:130, § 3, tweede lid, opgesteld verslag moet de verrichting en de uitgifteprijs omstandig verantwoorden in het vennootschapsbelang, gelet in het bijzonder op de financiële toestand van de vennootschap, de identiteit van de begunstigden en de aard en omvang van hun inbreng.    In het in artikel 5:130, § 3, derde lid, bedoeld verslag verstrekt de commissaris een omstandige beoordeling over de verantwoording van de uitgifteprijs. Als er geen commissaris is, wordt deze beoordeling verstrekt door een bedrijfsrevisor of een externe accountant aangewezen door het bestuursorgaan.    Het ontbreken van de verantwoording bedoeld in het tweede lid, of van de beoordeling bedoeld in het derde lid, heeft de nietigheid van de in de artikelen 5:121 of 5:122 bedoelde verslagen en van het besluit van de algemene vergadering tot gevolg.    Indien een begunstigde effecten van de vennootschap in zijn bezit houdt waaraan meer dan 10% van de stemrechten zijn verbonden mag hij niet deelnemen aan de stemming op de algemene vergadering die tot de verrichting besluit.    Bij de door deze aandeelhouder in bezit gehouden effecten, worden de effecten gevoegd die in bezit worden gehouden door:  a) een derde die handelt in eigen naam maar voor rekening van de bedoelde aandeelhouder;  b) een met de bedoelde aandeelhouder verbonden natuurlijke persoon of rechtspersoon;  c) een derde die optreedt in eigen naam maar voor rekening van een met de bedoelde aandeelhouder verbonden natuurlijke persoon of rechtspersoon;  d) personen die in onderling overleg handelen.  Onder personen die in onderling overleg handelen wordt verstaan:  a) de natuurlijke personen of rechtspersonen die in het raam van een openbaar overnamebod met de bieder, met de doelvennootschap of met andere personen samenwerken op grond van een uitdrukkelijk of stilzwijgend, mondeling of schriftelijk akkoord dat ertoe strekt de controle over de doelvennootschap te verkrijgen, het welslagen van een bod te dwarsbomen dan wel de controle over de doelvennootschap te handhaven;  b) de natuurlijke personen of rechtspersonen die een akkoord hebben gesloten aangaande de onderling afgestemde uitoefening van hun stemrechten, om een duurzaam gemeenschappelijk beleid ten aanzien van de betrokken vennootschap te voeren.    De houders van de in het zesde lid bedoelde effecten mogen evenmin aan de stemming deelnemen. Het aanwezigheidsquorum en de meerderheid worden berekend na aftrek van de stemmen verbonden aan de effecten waarvan de begunstigde en de in het zesde lid bedoelde personen houder zijn. | Art. 5:131. Quand le droit de préférence est limité ou supprimé en faveur d'une ou plusieurs personnes déterminées qui ne sont pas membres du personnel, l'identité du ou des bénéficiaires de la limitation ou de la suppression du droit de préférence doit être mentionnée dans le rapport établi par l'organe d'administration ainsi que dans la convocation.    Le rapport établi par l'organe d'administration conformément à l'article 5:130, § 3, alinéa 2, justifie en détail l'opération et le prix d'émission au regard de l'intérêt social, en tenant compte en particulier de la situation financière de la société, de l'identité des bénéficiaires et de la nature et l'ampleur de leur apport.    Dans le rapport visé à l'article 5:130, § 3, alinéa 3, le commissaire émet une évaluation circonstanciée de la justification du prix d'émission. Lorsqu'il n'y a pas de commissaire, cette évaluation est donnée par un réviseur d'entreprises ou un expert-comptable externe désigné par l'organe d'administration.    L'absence de la justification prévue à l'alinéa 2, ou de l'évaluation prévue à l'alinéa 3, entraîne la nullité des rapports visés aux articles 5:121 ou 5:122 et de la décision de l'assemblée générale.    Si un bénéficiaire détient des titres de la société auxquels sont attachés plus de 10% des droits de vote, il ne peut participer au vote lors de l'assemblée générale qui se prononce sur l'opération.    Aux titres détenus par cet actionnaire, sont ajoutées les titres détenus:  a) par un tiers agissant en son nom propre, mais pour le compte de l'actionnaire visé;  b) par une personne physique ou morale liée à l'actionnaire visé;  c) par un tiers agissant en son nom propre, mais pour le compte d'une personne physique ou morale liée à l'actionnaire visé;  d) par des personnes agissant de concert.  Par personnes agissant de concert, il faut entendre:  a) les personnes physiques ou morales qui, dans le cadre d'une offre publique d'acquisition, coopèrent avec l'offrant, avec la société visée ou avec d'autres personnes, sur la base d'un accord, formel ou tacite, oral ou écrit, visant à obtenir le contrôle de la société visée, à faire échouer une offre ou à maintenir le contrôle de la société visée;  b) les personnes physiques ou morales qui ont conclu un accord portant sur l'exercice concerté de leurs droits de vote, en vue de mener une politique commune durable vis-à-vis de la société concernée.    Les détenteurs des titres visés à l'alinéa 6 ne peuvent davantage participer au vote. Le quorum de présence et la majorité se calculent après déduction des voix attachées aux titres que possèdent le bénéficiaire et les personnes visées à l'alinéa 6. |
| Voorontwerp | Art. 5:111. Wanneer het voorkeurrecht wordt beperkt of opgeheven ten gunste van een of meer bepaalde personen die niet behoren tot het personeel, moet de identiteit van de begunstigde of de begunstigden van de beperking of de opheffing van het voorkeurrecht worden vermeld in het door het bestuursorgaan op te stellen verslag, alsook in de oproeping.    Het door het bestuursorgaan overeenkomstig het in artikel 5:110, §3, tweede lid, opgesteld verslag moet de verrichting en de uitgifteprijs omstandig verantwoorden in het vennootschapsbelang, gelet in het bijzonder op de financiële toestand van de vennootschap, de identiteit van de begunstigden, de aard en de omvang van hun inbreng.    In het in artikel 5:110, § 3, derde lid, bedoeld verslag verstrekt de commissaris een omstandig advies over de verantwoording van de uitgifteprijs. Als er geen commissaris is, wordt dit advies verstrekt door een bedrijfsrevisor of een externe accountant aangewezen door het bestuursorgaan.    Het ontbreken van de verantwoording bedoeld in het tweede lid, of van het advies bedoeld in het derde lid, heeft de nietigheid van de in de artikelen 5:101 of 5:102 bedoelde verslagen en van de beslissing van de algemene vergadering tot gevolg.    Indien een begunstigde effecten van de vennootschap in zijn bezit houdt waaraan meer dan 10% van de stemrechten zijn verbonden mag hij niet deelnemen aan de stemming op de algemene vergadering die tot de verrichting besluit.  Bij de door deze aandeelhouder in bezit gehouden effecten, worden de effecten gevoegd die in bezit worden gehouden door:  a) een derde die handelt in eigen naam maar voor rekening van de bedoelde aandeelhouder;  b) een met de bedoelde aandeelhouder verbonden natuurlijke persoon of rechtspersoon;  c) een derde die optreedt in eigen naam maar voor rekening van een met de bedoelde aandeelhouder verbonden natuurlijke persoon of rechtspersoon;  d) personen die in onderling overleg handelen.  Onder personen die in onderling overleg handelen wordt verstaan:  a) de natuurlijke personen of rechtspersonen die met de bieder, met de doelvennootschap of met andere personen samenwerken op grond van een uitdrukkelijk of stilzwijgend, mondeling of schriftelijk akkoord dat ertoe strekt de controle over de doelvennootschap te verkrijgen, het welslagen van een bod te dwarsbomen dan wel de controle over de doelvennootschap te handhaven;  b) de natuurlijke personen of rechtspersonen die een akkoord hebben gesloten aangaande de onderling afgestemde uitoefening van hun stemrechten, om een duurzaam gemeenschappelijk beleid ten aanzien van de betrokken vennootschap te voeren.    De houders van de in het vorige lid bedoelde effecten mogen evenmin aan de stemming deelnemen. Het aanwezigheidsquorum en de meerderheid worden berekend na aftrek van de stemmen verbonden aan de effecten waarvan de begunstigde en de in het vorige lid bedoelde effecten houder zijn. | Art. 5:111. Quand le droit de préférence est limité ou supprimé en faveur d'une ou plusieurs personnes déterminées qui ne sont pas membres du personnel, l'identité du ou des bénéficiaires de la limitation ou de la suppression du droit de préférence doit être mentionnée dans le rapport établi par l'organe d'administration ainsi que dans la convocation.    Le rapport établi par l'organe d'administration conformément à l'article 5:110, § 3, alinéa 2, justifie en détail l'opération et le prix d'émission au regard de l'intérêt social, en tenant compte en particulier de la situation financière de la société, de l'identité des bénéficiaires, de la nature et de l'ampleur de leur apport.    Dans le rapport visé à l'article 5:110, § 3, alinéa 3, le commissaire émet un avis circonstancié sur la justification du prix d'émission. Lorsqu'il n'y a pas de commissaire, cet avis est émis par un réviseur d'entreprises ou un expert-comptable externe désigné par l'organe d'administration.    L'absence de la justification prévue à l'alinéa 2, ou de l'avis prévu à l'alinéa 3, entraîne la nullité des rapports visés aux articles 5:101 ou 5:102 et de la décision de l'assemblée générale.    Si un bénéficiaire détient des titres de la société auxquels sont attachés plus de 10% des droits de vote, il ne peut participer au vote lors de l'assemblée générale qui se prononce sur l'opération.    Aux titres détenus par cet actionnaire, sont ajoutées les titres détenus:  a) par un tiers agissant en son nom propre, mais pour le compte de l'actionnaire visé;  b) par une personne physique ou morale liée à l'actionnaire visé;  c) par un tiers agissant en son nom propre, mais pour le compte d'une personne physique ou morale liée à l'actionnaire visé;  d) par des personnes agissant de concert.  Par personnes agissant de concert, il faut entendre:  a) les personnes physiques ou morales qui coopèrent avec l'offrant, avec la société visée ou avec d'autres personnes, sur la base d'un accord, formel ou tacite, oral ou écrit, visant à obtenir le contrôle de la société visée, à faire échouer une offre ou à maintenir le contrôle de la société visée;  b) les personnes physiques ou morales qui ont conclu un accord portant sur l'exercice concerté de leurs droits de vote, en vue de mener une politique commune durable vis-à-vis de la société concernée.  Les détenteurs des titres visés à l'alinéa précédent ne peuvent davantage participer au vote. Le quorum de présence et la majorité se calculent après déduction des voix attachées aux titres que possèdent le bénéficiaire ou les personnes visées à l'alinéa précédent. |
| MvT | Dit artikel beantwoordt aan de regel van artikel 598 W.Venn. in de NV. Voor de toelichting op deze bepaling wordt verwezen naar artikel 7:193. | Cet article est conforme à la règle de l'article 598 C. Soc. dans la SA. Pour l’explication de cette disposition, il est renvoyé au commentaire relatif à l’article 7:193. |
| RvSt | 1. In het zevende lid, a), is niet duidelijk wie de bieder is noch welk bod door het akkoord zou worden gedwarsboomd.  De tekst moet worden herzien, evenals, op dezelfde wijze, de tekst van het ontworpen artikel 7:180, § 1, zevende lid, a).  2. In het achtste lid moeten de woorden “in het vorige lid” twee keer worden vervangen door de woorden “in het zesde lid”. | 1. À l’alinéa 7, a), on ne comprend pas qui est l’offrant ni quelle offre l’accord chercherait à faire échouer.  Le texte sera revu, ainsi que, de manière similaire, celui de l’article 7:180, § 1er, alinéa 7, a) en projet.  2. À l’alinéa 8, les mots « à l’alinéa précédent » seront, à deux reprises, remplacés par les mots « à l’alinéa 6 ». |